

Wir danken Ihnen, dass sie unser Produkt gewählt haben!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nach vorheriger AUFMERKSAMER UND SORGFÄLTIGER LEKTÜRE DER VORLIEGENDEN BEDIENTUNGSANLEITUNG kann dieses Gerät durch jede Person installiert werden. Diese Bedienungsanleitung enthält detaillierte Anweisungen zur Bedienung und Installation der USV. Für Informationen zur Bedienung, und um mit Ihrem Gerät die besten Leistungen zu erzielen, muss diese Bedienungsanleitung sorgfältig in der Nähe der USV aufbewahrt und VOR ARBEITEN AN DER USV ZU RATE GEZOGEN WERDEN.

© Vorbehaltlich der Genehmigung durch die Herstellerfirma, ist die Wiedergabe jedweden Teils, auch auszugsweise, der vorliegenden Bedienungsanleitung verboten. Für Verbesserungen behält sich der Hersteller das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung abzuändern.

Achtung: Die folgenden Anleitungen sorgfältig lesen und diese Bedienungsanleitung zum schnellen Nachschlagen aufbewahren. Der Netzanschluss der USV muss an einen Anschluss mit Erdung angeschlossen werden. Auch bei ausgeschalteter USV gibt es im Gerät potentiell gefährliche Spannungen. Alle Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Auch wenn die USV nicht am Netz angeschlossen ist, können die Ausgänge unter Spannung stehen. Bei einem Netzausfall (USV-Batteriebetrieb) das Speisekabel nicht trennen, um die Erdung der angeschlossenen Abnehmer sicherzustellen. Vermeiden, dass Flüssigkeiten bzw. Fremdkörper in die USV gelangen. Da das Speisekabel als Trennvorrichtung angesehen wird, muss der USV-Anschluss bzw. die Rückseite der USV zugänglich und leicht trennbar sein. Bei Gefahr bzw. beim Trennen der USV von den Energiequellen, Stromnetz und Batterien, das Speisekabel vom Netzstecker oder an der Rückseite der USV trennen und die USV mit dem Schalter STAND-BY/ON (1) abschalten. Stromschlaggefahr. Auch nachdem das Gerät vom Netz getrennt worden ist, stehen Bauteile in der USV unter Spannung, weil sie an die Batterien angeschlossen sind, und sind daher gefährlich. Vor allen Reparatur- und Wartungsarbeiten die Batterien trennen und prüfen, dass keine Spannung anliegt. Die USV erzeugt einen Fehlerstrom. Sicherstellen, dass die Summe der Fehlerströme der USV und der an ihr angeschlossenen Lasten in Richtung Erde kleiner als der Grenzwert von 3,5mA ist. Ausgewechselte Batterien sind SONDERMÜLL und müssen entsprechend entsorgt werden. Batterien nicht ins Feuer werfen. Nicht versuchen die Batterie zu öffnen: Es sind wartungsfreie Batterien. Außerdem ist das Elektrolyt gefährlich für Haut und Augen und kann giftig sein. Die Batterien können Stromschläge verursachen und haben einen hohen Kurzschlussstrom. Beim Umgang mit Batterien die nachstehenden Vorsichts- und Schutzmaßnahmen treffen:

- Keine Uhren, Ringe, Ketten oder andere Metallmaterialien tragen.
- Nur Werkzeuge mit isoliertem Griff benutzen.

Die USV entsprechend der in der Bedienungsanleitung vorgesehenen Spezifikationen und Anleitungen verwenden.

UMWELTSCHUTZ

Bei der Entwicklung seiner Produkte stellt das Unternehmen umfangreiche Ressourcen zur Umweltanalyse bereit. Alle unsere Produkte folgen den Zielen, die in der Umweltverwaltungspolitik in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften festgelegt sind.

In diesem Produkt sind keine gefährlichen Substanzen wie CFC, HCFC oder Asbest enthalten.

Bei der Wahl der Verpackung wurde vornehmlich ein recyclebares Material gewählt. Für eine richtige Entsorgung, sind Sie gebeten, die Materialart der Verpackung an Hand der untenstehenden Tabelle zu ermitteln und auszusortieren. Entsorgen Sie jedes Material gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Produkt genutzt wird.

Beschreibung	MATERIAL
Schachtel	Karton
Eckenschutz	Geschäumtes Polysterol
Schützhüllen und Zubehörhüllen	Polyethylen

Entsorgung des Produktes

Das USV enthält in seinem Innern Platinen und Batterien, die als Giftmüll und gefährlich eingestuft werden. Am Gebrauchende des Produktes ist es nach den örtlichen Rechtsvorgaben zu behandeln. Die sachgerechte Entsorgung trägt zur Achtung der Umweltwelt und zur Gesundheit der Menschen bei.

BESCHREIBUNG DER USV

Ansichten der Vorder- und Rückseite

- Hauptschalter STAND-BY/ON
- /LED GRÜN: USV eingeschaltet mit Netzbetrieb
- /LED GELB: USV in Batteriebetrieb
- /LED ROT: Unterschiedliche Anzeigen (siehe Tabelle "Alarme und Anzeigen")
- Eingangsstecker Datenbus IEC
- Eingangs-Sicherung
- IEC Backup-Steckdosen
- Steckdosen mit Überspannungsschutz (für Größenordnungen 1200 VA und 1600 VA)
- USB-Anschluss
- Serielle Schnittstelle RS232 (nur für Größenordnungen 1200 VA und 1600 VA)

INSTALLATION

Öffnen der Verpackung und Kontrolle des Inhalts

Die USV aus der Verpackung nehmen und auf sichtbare Transportschäden überprüfen. Werden Schäden festgestellt, die USV wieder einpacken und bei der Verkaufsstelle zurückgeben.

Verpackungsinhalt

- USV
- 2 Speisekabel IEC 10 A
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Aufstellung

Für die Installation und das Aufstellen der USV folgende Anweisungen befolgen:

- Die USV muss auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden.
- Die USV darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Sicherstellen, dass die Raumtemperatur zwischen 0°C und 40°C liegt. Für einen optimalen Betrieb sollte die maximale Raumtemperatur 25°C betragen.
- Die Raum-Luftfeuchtigkeit muss unter 90% liegen.
- Staubige Räume vermeiden.
- Um eine ausreichende Lüftung sicherzustellen, muss die USV in einem Abstand von mindestens 5 cm von den umliegenden Wänden aufgestellt werden.
- Sicherstellen, dass weder die USV noch andere schwere Gegenstände das Speisekabel quetschen.
- Das Kabel, mit dem die Lasten an die USV angeschlossen werden, darf nicht länger als 10 Meter sein.**

Achtung: Dies ist eine USV der Kategorie C2. Bei der Verwendung in Wohnunggebungen kann sie Radio-Interferenzen erzeugen. Deswegen kann es notwendig sein, zusätzliche Schutzmaßnahmen zutreffen.

Lagerung

Ist eine längere Lagerung vorgesehen, muss die USV vollständig aufgeladen werden. Um einen guten Batterie-Zustand zu erhalten, muss alle 6 Monate ein vollständiger Entlade-/ Ladezyklus vorgenommen werden.

FUNKTION

Anschluss an das Netz und Laden der Batterien

- Prüfen, dass die der USV vorgeschaltete Anlage gegen Überstrom geschützt ist. Der empfohlene Schutzwert beträgt 10A.
- Verbinden Sie das USV über das Versorgungskabel Ihres Computers, das Sie in die Eingangsbuchse des IEC-Eingangs stecken, mit dem Stromnetz (5).
 - Die USV lädt die Batterien jedes Mal, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen wird (auch wenn die USV ausgeschaltet ist). Die USV für 6 – 8 Stunden laden, bevor Lasten angeschlossen werden.

Anschließen der Lasten

Nach dem Aufladen des UPS können die verschiedenen Lasten (wie z.B. Computer, Monitor, etc. ...) unter Beachtung der nachstehenden Hinweise an die Ausgangssteckdosen angeschlossen werden (Benutzen Sie die mitgelieferten Kabel):

- Backup-Steckdosen(7):** Diese Steckdosen sind nur bei eingeschaltetem UPS spannungsversorgt. Bei Netzausfällen werden die Backup-Steckdosen batteriegespeist. **Hinweis:** Es wird empfohlen, keine Laserdrucker bzw. Laserdrukvorrichtungen an die Backup-Steckdosen (7) gemeinsam mit anderen Peripheriegeräten des Computers anzuschließen. Derartige Geräte haben im Vergleich zur Ruhestellung normalerweise einen höheren Energieverbrauch. Bei solchen Konfigurationen kann es zu einer Überlast des UPS und dementsprechend zum Ausfall aller angeschlossenen Geräte kommen.
- Surge Steckdosen (8):** Zusätzliche Filtersteckdosen, die Überspannung und Netzstörungen senken; **sie bieten keinen Schutz gegen die Folgen von Netzausfall oder kurze Versorgungsunterbrechungen.** Sie können zur Versorgung von nicht grundlegenden Vorrichtungen wie z.B. Drucker, Scanner, usw. verwendet werden. Derartige Steckdosen eignen sich zum Anschluss kleiner Laserdruckgeräte. **Hinweis:** Die Steckdosen sehen auch spannungsversorgt, wenn das UPS auf Standby steht.

Einschalten/ Ausschalten

Zum Einschalten der USV und zur Stromversorgung der Lasten den Hauptschalter STAND-BY/ON drücken. Zum Ausschalten der USV und zum Trennen der Stromversorgung der Lasten erneut den Hauptschalter drücken.

Batteriestart (Kaltstart)

Wird der Hautschalter bei ausgeschalteter USV bei einem Stromausfall gedrückt, wird sie in Batteriebetrieb eingeschaltet.

Achtung: Bei einem Batteriestart ist die Ausgangsfrequenz auf 50Hz eingestellt.

USB-Anschluss

Die USV kann mit einem USB-Verbindungskabel für die Überwachung und das Runterfahren des Betriebssystems an einen Computer angeschlossen werden. Die entsprechende Steuersoftware und die zugehörige Bedienungsanleitung stehen auf der Internetseite www.riello-ups.com zum Download zur Verfügung.

Serielle Schnittstelle RS232 (nur für die Ausführungen 1200-1600VA)

Die serielle Schnittstelle RS232 ermöglicht über ein serielles pin-to-pin Kabel mit einer Maximallänge von 3 Metern die Verbindung des USVs an einen PC (Schnittstelle COM), um die gleichen Überwachungsfunktionen und den shutdown des Ports USB vorzunehmen.

ALARME UND ANZEIGEN

Beschreibung	Schalter-Position (1)	Funktion Led			Andere Anzeigen
		Grün led 	Gelb led 	Rot led 	
Stand-by	STAND-BY			Blinkt	
Netzbetrieb	ON	Dauernd eingeschaltet			
Batteriebetrieb	ON		Blinkt		Akustisches Signal langsam aussetzend
Voralarm Entladungsende	ON		Blinkt		Aussetzendes akustisches Signal
Überlast	ON			Blinkt	Aussetzendes akustisches Signal
Batterie defekt	ON	Dauernd eingeschaltet		Dauernd eingeschaltet	Aussetzend akustisches Signal (10 Sekunden)
Alarm oder Schutzabschaltung (nicht durch Überlast)	ON			Dauernd eingeschaltet	Anhaltendes akustisches Signal

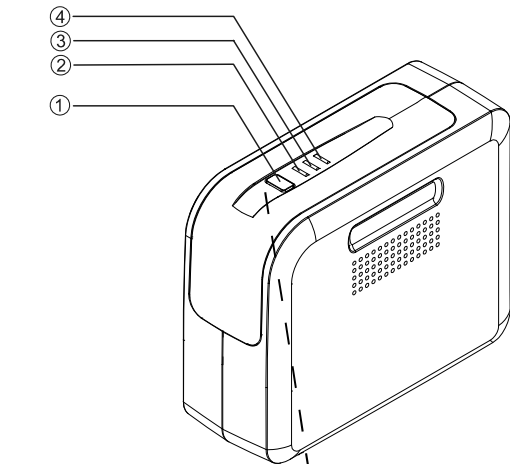
FEHLERSUCHE UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
Die USV schaltet sich nicht ein	Die USV ist ausgeschaltet	Prüfen, ob der Schalter STAND-BY/ON auf Position ON gestellt ist.
	Der Sicherung am USV-Eingang ist ausgelöst worden.	Alle unwichtigen Geräte von der USV trennen. Die Sicherung (6) rücktsetzen. Dazu die Taste solange drücken, bis sie einrastet. Die USV einschalten und die Geräte nach und nach einzeln wieder anschließen. Wird die Sicherung erneut ausgelöst, ist wahrscheinlich eines der angeschlossenen Geräte die Ursache für die Überlast.
Die USV arbeitet in Batteriebetrieb, obwohl das Stromnetz zur Verfügung steht.	Der Sicherung am USV-Eingang ist ausgelöst worden.	Alle unwichtigen Geräte von der USV trennen. Die Sicherung (6) rücktsetzen. Dazu die Taste solange drücken, bis sie einrastet.
	Die Steckdose, an die die USV angeschlossen ist, liefert keine Stromversorgung zum Gerät.	Die USV an eine andere Steckdose anschließen oder das Stromnetz von einem Fachelektriker überprüfen lassen.
Bei einer Störung am Stromnetz arbeitet die USV nicht solange wie vorgesehen.	Die USV-Batterie ist nicht ausreichend geladen, da sie nach einem Netzausfall nicht ausreichend Zeit hatte sich aufzuladen.	Abwarten, dass sich die Batterie entlädt. Die Batterie wird jedes Mal geladen, wenn die USV an eine Steckdose angeschlossen wird. Allgemein werden 8 Stunden für ein vollständiges Aufladen der Batterie benötigt. Die Betriebsdauer der USV ist eingeschränkt, solange die Batterie nicht vollständig geladen ist.
	Die Batterie muss gewechselt werden.	Batterien zu ersetzen. Bitte Kundendienst kontakt nehmen.
Das rote LED (4) blinkt.	Das USV ist überladen.	Trennen Sie die nicht wichtigen Geräte von den Backup-Buchsen ab, wie beispielsweise Drucker, und verbinden Sie sie an eine getrennte Stromversorgungssteckdose.
Das rote LED (4) bleibt konstant rot und es ertönt das Akustiksignal.	Die USV hat eine Störung erfasst.	Die Geräte von der USV trennen. Die USV ausschalten und die Stromversorgung trennen. Die Stromversorgung wieder herstellen und die USV wieder einschalten. Tritt die Anzeige erneut auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
Die Anzeige Batteriestörung schaltet sich ein.	Batterie defekt.	Die Batterie wechseln.
Die USV kommuniziert nicht mit dem PC.	Die Software sendet ein Kommunikationssignal, das nicht ankommt.	Überprüfen Sie, dass das USB- oder das serielle Kabel (für Modelle mit serieller Schnittstelle) mit dem USV und mit dem PC verbunden ist und dass in der Software zur Verbindungsherstellung der richtige Port eingestellt ist.
	Die Software ist nicht installiert.	Die für das Betriebssystem Ihres Computers spezifische Software installieren.

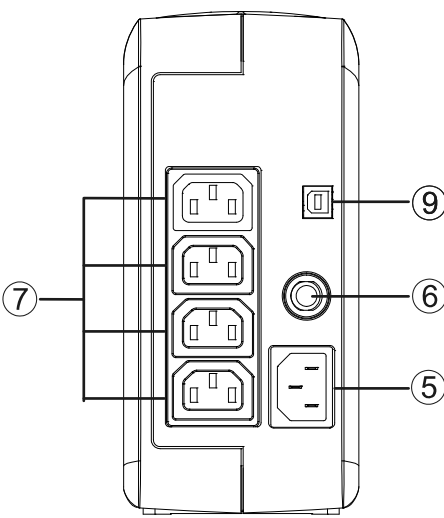
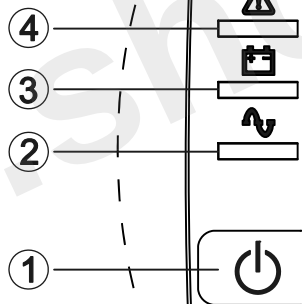
TECHNISCHE DATEN

MODELL		400VA	600VA	800VA	1200VA	1600VA
EINGANG	Spannung	230Vac				
	Frequenz	50 oder 60Hz +/-5% (mit Selbsterlernung)				
AUSGANG	Spannung (bei Batteriebetrieb)	230Vac +/-10% (Pseudo-sinusförmige Welle)				
	Frequenz (bei Batteriebetrieb)	50 oder 60Hz +/-1Hz (mit Selbsterlernung)				
	Auflösezeit	Typisch 2 – 6 mSek				
	Nennleistung VA	400	600	800	1200	1600
SURGE STECKDOSEN	Max. Strom	-	-	-	10A	10A
SCHUTZ UND FILTER	Schutz gegen Überlast und Kurzschluss	Bei Netzbetrieb: Sicherung am Eingang gegen Überlast. Bei Netzbetrieb: Automatisches Abschalten nach 5 Minuten mit Last von >110%. Sofortiges Abschalten bei Last von >120% oder Kurzschluss. Bei Batteriebetrieb: Automatisches Abschalten nach 5 Sekunden bei Überlast von >110%. Sofortiges Abschalten bei Überlast von >120% oder Kurzschluss.				
		Wartungsfreie Bleibatterie				
BATTERIE	Typ	6-8 Std.				
	Typische Ladedauer	Schutz gegen Tiefenentladung und Anzeige Batteriewechsel.				
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	Arbeitsbedingungen	Max. Höhe 1000m, 0-90% Feuchtigkeit ohne Kondenswasser, 0-40°C				
	Geräuscentwicklung	<40dB (im Abstand von 1 m von der Quelle)				
VERSCHIEDENES	Erd-Verluststrom	<1mA				

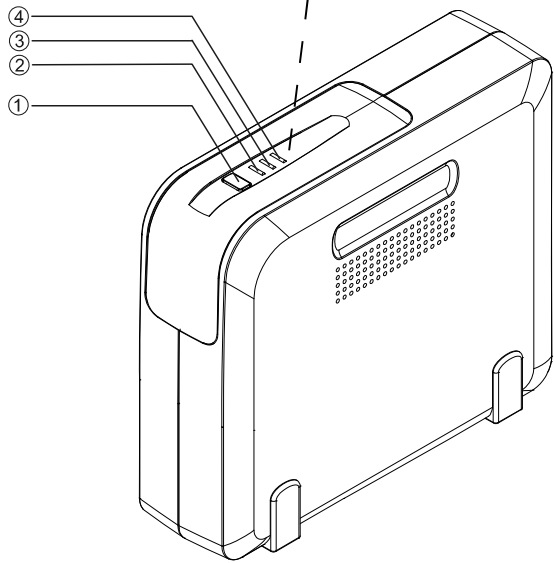
400 - 600 - 800 VA



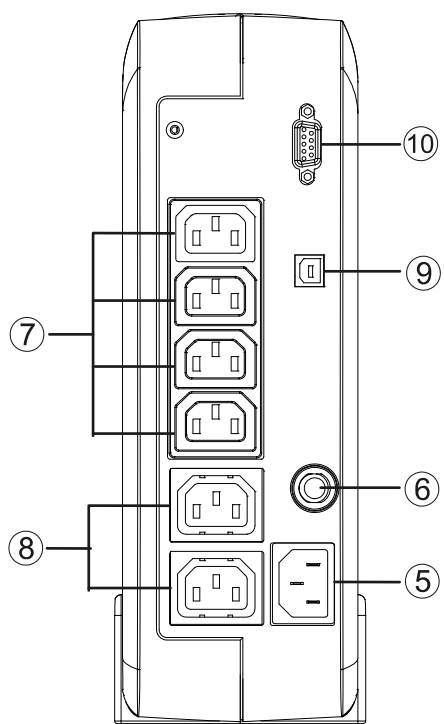
400 - 600 - 800 VA



1200 - 1600 VA



1200 - 1600 VA



MODELLO		400VA	600VA	800VA	1200VA	1600VA
INGRESSO	Tensione	230Vac				
	Frequenza	50 or 60Hz $\pm$ 5Hz (con autoapprendimento)				
USCITA	Tensione (da batteria)	230Vac $\pm$ 10% (onda pseudo sinusoidale)				
	Frequenza (da batteria)	50 or 60Hz $\pm$ 1Hz (con autoapprendimento)				
	Tempo di intervento	Tipico 2-6 ms				
	Potenza nominale VA	400	600	800	1200	1600
	Potenza nominale W	240	360	480	720	960
PRESE SURGE	Corrente max.	-	-	-	10A	10A
PROTEZIONE	Protezione sovraccarico e cortocircuito	<p>Da Rete: protezione d'ingresso per sovraccarico.</p> <p>Da Batteria: spegnimento automatico dopo 5 minuti con carico >110% e immediato con carico >120% o con cortocircuito.</p> <p>Da Batteria: spegnimento automatico dopo 5 secondi con sovraccarico >110% ed immediato con sovraccarico >120% o con cortocircuito.</p>				
	Protezione	Sigillate, al piombo, senza manutenzione				
BATTERIA	Tempo di ricarica tipico	6-8 ore				
	Protezioni	Protezione contro la scarica totale				
CONDIZIONI AMBIENTALI	Condizioni operative	Altitudine max 1000m, 0-90% di umidità non condensata, 0-40° C				
VARIE	Rumorosità	<40dB (a 1 m dalla sorgente)				
	Correnti di dispersione verso terra	<1mA				